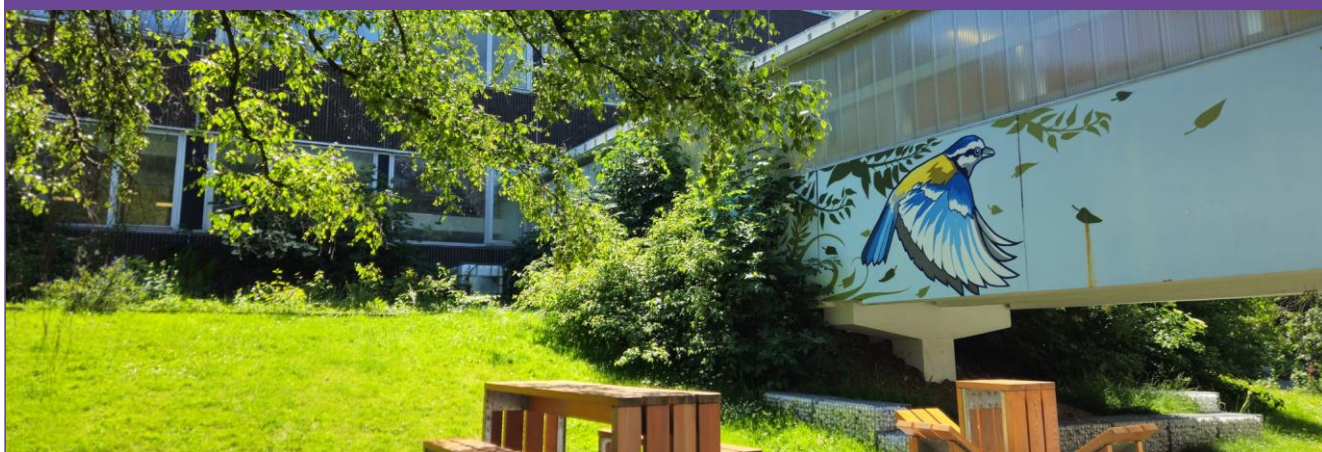


FACULTÉ DES LANGUES, CULTURES ET SOCIÉTÉS

Guide *des études*

2026 - 2027



LICENCE

Mention

LLCER – Néerlandais-Suédois

Parcours

Culture et médias – Enseignement à distance

Vous avez choisi de mener à bien votre projet de formation en langues au sein de la Faculté des Langues, Cultures et Sociétés.

Nous sommes heureux de vous accueillir dans les trois composantes de notre département d'études germaniques, néerlandaises et scandinaves.

Que vous entrepreniez vos études et découvriez la Faculté des Langues, Cultures et Sociétés (LCS) en même temps que l'Université de Lille, ou que vous poursuiviez un cursus dans lequel vous vous êtes précédemment engagé, ce guide a d'abord et avant tout le souci de vous familiariser avec la vie au sein de la Faculté LCS. Il vous fournira des informations sur des aspects aussi divers que l'organisation de la Faculté LCS, le cadre général des études, les contenus des enseignements.

Ce guide vous renseigne sur les trois années de licence.

Un guide spécifique est réservé au master recherche Langues et Sociétés (M1 et M2). Le master 2 comprend également une préparation à l'agrégation interne d'allemand.

Dans chacune des sections du département, l'enseignement porte sur la langue, la littérature, la civilisation et l'histoire des idées, et ouvre ainsi la voie à une connaissance globale de la culture des pays concernés. Pour la première fois à cette rentrée, nous proposons des bi-licences qui croisent nos trois sections : allemand/néerlandais ; allemand/suédois ; néerlandais/suédois.

L'équipe enseignante et le personnel administratif seront heureux de vous assister dans la constitution d'un parcours pédagogique cohérent. Notre objectif est de vous aider à préparer votre avenir et à tracer votre chemin.

Nous souhaitons à toutes et tous une rentrée agréable et une année fructueuse.

Thomas Beaufiles et Martine Benoit
Co-Directeur et Co-Directrice du département

Présentation

Présentation du département EGNS

Le département des Études germaniques, néerlandaises et scandinaves (EGNS) est l'une des quatre composantes de la Faculté des Langues, Cultures et Sociétés (LCS). Il se consacre à l'étude des Langues, Littératures et Civilisations ainsi qu'à la formation de spécialités dans chacune des disciplines qui sont de son ressort. Le département comporte 3 sections – Allemand, Néerlandais et Études scandinaves – offrant un enseignement pour des étudiants spécialistes : Licence (Pôle licence), Master 1 et 2 (Pôle master). Pour cette rentrée universitaire, le département a innové et enrichi son offre de formation en créant plusieurs doubles licences associant les trois langues enseignées.

La Faculté LCS dans son ensemble est administrée par un Conseil comprenant des représentants élus, des enseignants, des personnels administratifs et des étudiants ainsi que des personnalités extérieures. Élu par le Conseil, pour une durée de 5 ans, le Doyen de la Faculté LCS nous représente dans les différentes instances de l'Université, en conformité avec les résolutions du Conseil auquel il rend compte des décisions des autres instances de l'Université et des informations qu'il reçoit.

Direction du département : Thomas Beaufiles et Martine Benoit
thomas.beaufiles@univ-lille.fr – martine.benoit@univ-lille.fr

Pôle EAD – FLCS

Responsable de l'EAD : Aurélie Mahieux (aurelie.mahieux2@univ-lille.fr)

Bureau B1.612 – Campus Pont de Bois à Villeneuve d'Ascq

flcs-ead@univ-lille.fr

Secrétariat EGNS

dpt-german@univ-lille.fr

Bureau B1.519 – Campus Pont de Bois à Villeneuve d'Ascq

Horaires d'ouverture de l'accueil - B1.519 :

Lundi, mardi et jeudi : de 9 h à 12 h et de 13 h30 à 16 h

Mercredi : de 9h à 12h et de 14h à 16h

Vendredi : fermé – accueil en zoom uniquement

BIBLIOTHÈQUE DES ÉTUDES GERMANIQUES, NÉERLANDAISES ET SCANDINAVES

La bibliothèque EGNS est associée au Service Commun de la Documentation (SCD) de l'Université de Lille. Elle met à votre disposition un fonds de 40 000 ouvrages en allemand, néerlandais, suédois, danois et norvégien recouvrant tous les domaines étudiés en cours (littérature, histoire, linguistique...). Des bibliographies détaillées concernant les programmes sont accessibles, notamment sur les questions de l'Agrégation.

La bibliothèque assure l'information et l'organisation de manifestations culturelles en relation avec les domaines germanistes et scandinaves.

L'inscription

L'inscription s'effectue à la Bibliothèque universitaire centrale Agora. Elle est gratuite et automatique pour les étudiants de l'Université de Lille.

La carte est valable dans toutes les bibliothèques associées et celles du Service Commun de Documentation (SCD) de l'université, où le prêt est informatisé.

L'inscription est obligatoire pour pouvoir emprunter.

Le prêt

Le prêt est accessible à toute personne inscrite, sur présentation de la carte de lecteur.

Modalités de prêt :

- Pas de limite d'emprunts.
- Durée de prêt : 28 jours pour les ouvrages en magasin (renouvellement possible jusqu'à 56 jours). 14 jours pour les ouvrages au programme (non renouvelable).

Documents exclus du prêt :

- ouvrages antérieurs à 1920
- usuels (encyclopédies, dictionnaires...)

Les ouvrages de référence se trouvent en libre-accès dans la salle de lecture. Le reste des ouvrages sont conservés dans la réserve qui n'est accessible que par le personnel. Vous devez communiquer la cote de l'ouvrage, le titre et le nom de l'auteur à la personne de service à l'accueil pour pouvoir le consulter sur place ou l'emprunter.

Horaires et accès

Ouverture du lundi au vendredi de 9h à 18h00. Ces horaires sont ceux pratiqués lors des semaines de cours (des aménagements d'horaire interviennent en dehors des périodes de cours et la bibliothèque est fermée durant les pauses pédagogiques).

La bibliothèque se trouve au dernier étage du bâtiment B tout à gauche, en salle B5.120.

L'équipe

Est composées de :

La responsable de la bibliothèque : Christine Debruille

- 03 20 41 62 01 – christine.debruille@univ-lille.fr

La médiatrice documentaire : Muriel SCHLAG : muriel.schlag@univ-lille.fr

Ainsi que des Étudiant(e)s monitrices/moniteurs : Jade PAILLARD, Cyrielle LEMAIRE et Inès MAHU.

Une **aide personnalisée** aux étudiants pour leurs recherches bibliographiques est proposée par le personnel de la bibliothèque. N'hésitez pas à solliciter l'équipe.

Ressources électroniques :

<https://lillocat.univ-lille.fr/>

Pour faciliter vos recherches, le moteur de recherche fédérée vous permet de lancer une requête simultanément sur l'ensemble des ressources électroniques mises à disposition par l'université.

Équipements

Une salle vidéo permettant de visionner de nombreux enregistrements et DVDs.

Quatre salles de travail de groupe (équipées pour certaines d'un ordinateur, d'un écran TV, d'un lecteur de DVD...).

Trois postes informatiques avec connexion internet sont à votre disposition dans la salle de lecture pour vos recherches universitaires, un autre poste informatique avec webcam pour les visioconférences est à votre disposition dans trois des salles de travail

EQUIPE PEDAGOGIQUE

Responsable de la Section de néerlandais : Tanja Temmerman

Président du jury de Licence : Tanja Temmerman

Equipe du Département EGNS intervenant en LICENCE :

- Thomas Beaufiles : thomas.beaufiles@univ-lille.fr
- Adrien Dehaeseleer : adrien.dehaeseleer@univ-lille.fr
- Tanja Temmerman : tanja.temmerman@univ-lille.fr
- Claudia Zeller : claudia.zeller@univ-lille.fr

Enseignants du Département LEA à Roubaix intervenant en LICENCE LLCE :

- Gert Meesters : gert.meesters@univ-lille.fr
- Caroline Hoebens : caroline.hoebens@univ-lille.fr
- Armand Héroguel : armand.heroguel@univ-lille.fr

Responsable Erasmus (possibilités de séjour en Flandre et aux Pays-Bas) : Thomas Beaufiles

—

Responsable de la section de langues scandinaves : Anders Löjdström

Président du jury de licence : Anders Löjdström

Enseignants du Département EGNS intervenant en LICENCE :

Anders Löjdström	anders.lojdstrom@univ-lille.fr
Spasa Ratkovic	spasa.ratkovic@univ-lille.fr
Moa Hagafors	moa.hagafors@univ-lille.fr
Dorte Wegener	dorte.wegener@univ-lille.fr
Jacqueline Keelgren	jacqueline.keelgren@univ-lille.fr

Responsable Erasmus : Anders Löjdström

La bi-licence LLCER parcours néerlandais-suédois propose une formation unique combinant la maîtrise du suédois et du néerlandais, deux langues germaniques qui permettent d'accéder aux cultures de l'Europe du Nord et du Benelux. Accessible aux débutants, cette formation offre une double compétence linguistique et culturelle, idéale pour comprendre les spécificités de ces régions.

En études suédoises, l'enseignement se concentre sur la langue suédoise parlée par environ 11 millions de locuteurs, mais offre également une ouverture vers les autres pays scandinaves et nordiques. Grâce à la proximité linguistique entre le suédois, le danois et le norvégien, les étudiants acquièrent des bases qui facilitent l'apprentissage ou la compréhension des autres langues de la région. La formation permet d'explorer l'histoire, la littérature, la politique et l'économie de la Suède mais aussi des autres pays de la région. Cette approche prépare les étudiants à évoluer dans un espace culturel et géographique élargi, incluant la Suède, mais aussi la Norvège, le Danemark et la Finlande.

Le néerlandais est quant à lui parlé par plus de 25 millions de locuteurs en Flandre, aux Pays-Bas, mais aussi au Suriname et aux Antilles néerlandaises. Cette langue est également à l'origine de l'afrikaans, langue parlée principalement en Afrique du Sud et en Namibie. Le néerlandais constitue une langue stratégique au cœur de l'espace économique européen. Les Pays-Bas et la Belgique figurent parmi les partenaires commerciaux majeurs de la France. La connaissance du néerlandais représente ainsi un atout apprécié dans de nombreux contextes professionnels à dimension internationale. La formation permet également de découvrir des espaces culturels particulièrement dynamiques, marqués par une riche tradition littéraire et artistique ainsi que par une forte ouverture sur les enjeux européens et internationaux. Si le néerlandais possède également un ancrage historique dans les régions du nord de la France, la formation s'inscrit avant tout dans une perspective européenne et internationale.

Cette bi-licence présente également les liens linguistiques, culturels et économiques spécifiques qui ont existé et qui existent toujours entre Scandinavie et les pays du Benelux.

La formation s'appuie sur des ressources variées : travail en petits groupes et accès à de nombreuses ressources pédagogiques. Les étudiants bénéficient du Centre de Ressources en Langues (CRL), qui propose des documents audiovisuels, des sites Internet sélectionnés et des outils pour un apprentissage autonome. La bibliothèque du département et la bibliothèque universitaire centrale offrent également un fonds riche en ouvrages, revues et supports numériques en suédois et en néerlandais, accessibles sur place ou à distance.

Les étudiants ont la possibilité d'effectuer un semestre ou une année à l'étranger dans le cadre du programme Erasmus+, généralement aux 4^e, 5^e ou 6^e semestres. Pour le suédois, des partenariats existent avec des universités en Suède, tandis que pour le

néerlandais, les destinations incluent des établissements en Flandre (Belgique) et aux Pays-Bas.

La formation exige un investissement important, évalué selon le système ECTS (European Credits Transfer System). Une année universitaire représente 60 crédits, soit environ 1 500 heures de travail. En pratique, cela représente environ 35 heures de travail hebdomadaire sur l'année, hors périodes de vacances. Les étudiants sont encouragés à adopter une approche proactive, en combinant l'étude académique avec une immersion dans la culture des pays cibles.

Cette bi-licence ouvre des perspectives variées dans des domaines aussi divers que l'enseignement (FLE, enseignement du néerlandais, du suédois), la traduction, l'interprétation, le tourisme, ou encore les relations internationales. Les compétences linguistiques et culturelles acquises permettent d'envisager des carrières dans des organisations internationales, des entreprises multinationales (notamment dans les secteurs du commerce, de la logistique ou de l'énergie, où les pays nordiques et néerlandophones jouent un rôle clé), ou des institutions européennes.

Les étudiants peuvent également poursuivre leurs études en master dans des domaines tels que les langues, les civilisations, les études européennes, le commerce international ou la coopération culturelle. La maîtrise du suédois et du néerlandais, langues moins répandues mais très utiles dans des contextes professionnels spécifiques, constitue un atout différenciant sur le marché du travail.

Enfin, cette formation favorise la mobilité internationale, que ce soit pour travailler à l'étranger ou pour s'engager dans des projets interculturels. Les compétences acquises permettent de s'adapter à des environnements multilingues et de jouer un rôle de médiateur culturel entre les pays nordiques, le Benelux et la France.

LICENCE 1 NÉERLANDAIS-SUEDOIS

Présentation de la formation

Tous les BCC sont obligatoires

Semestre 1

BCC1 : Langue néerlandaise et culture des pays néerlandophones

UE1.1 : Pratique de la grammaire

UE1.2 : Communication orale et communication écrite

UE1.3 : Linguistique

UE1.4 : Littérature

BCC2 : Langue et culture des pays de langue scandinave

UE2.1 : Communication orale

UE2.2 : Communication écrite (renforcement)

UE2.3 : Grammaire appliquée à la traduction

UE2.4 : Cultures et sociétés (CM)

UE2.5 : Culture et sociétés (TD)

BCC3 : Développer des compétences complémentaires

UE3.1 : UEPE Accueil

UE3.2 : Langue vivante 2 (autre que le néerlandais et le suédois)

Semestre 2

BCC1 : Langues néerlandaise et culture des pays néerlandophones

UE1.1 : Pratique de la grammaire

UE1.2 : Communication orale et communication écrite

UE1.3 : Civilisation

UE1.4 : Littérature

BCC2 : Langue et culture des pays de langue scandinave

UE2.1 : Communication orale

UE2.2 : Pratique de la grammaire (renforcement)

UE2.3 : Traduction français-suédois (thème)

UE2.4 : Traduction suédois-français (version)

UE2.5 : Littératures scandinaves

BCC3 : Développer des compétences complémentaires

UE3.1 : Méthodologie documentaire

UE3.2 : Langue vivante 2 (autre que le néerlandais et le suédois)

Semestre 1

BCC1 : Langue néerlandaise et culture des pays néerlandophones

SEM1 - UE1.1 Pratique de la grammaire

2 ECTS

Descriptif de l'UE :

Cet enseignement permettra aux étudiants d'apprendre les règles grammaticales de base et les règles d'orthographe de base de la langue néerlandaise. Parmi les sujets abordés, il y a le substantif, les pronoms, la déclinaison de l'adjectif, l'indicatif présent et l'imparfait des verbes, la construction de la phrase, etc. De nombreux exercices serviront à s'entraîner à l'application des règles et à vérifier leur compréhension.

Nombre d'heures : 24h TD

Nom de l'enseignant responsable : Tanja Temmerman

Langue d'enseignement : néerlandais et français

Pré-requis : aucun (cours ouvert aux grands débutants)

Objectifs (en termes de compétences) :

CECRL A2: maîtrise de la grammaire et des structures linguistiques du néerlandais.

À la fin du semestre, les étudiant.e.s seront capables de :

- utiliser correctement les notions de base d'une partie de la grammaire néerlandaise ;
- comprendre, savoir expliquer et savoir appliquer les règles d'une partie de la grammaire néerlandaise ;
- savoir appliquer les règles d'orthographe du néerlandais ;
- comprendre et formuler correctement des phrases simples en néerlandais (niveau A1 du CECRL) ;
- comprendre et savoir expliquer la forme d'expressions simples en néerlandais.

Bibliographie :

- 1) De Nederlandse oefenbijbel: Vandeberghe, J.P. e.a. 2015. *Nederlandse oefenbijbel: Exercices systématiques de grammaire néerlandaise*. Brussel: Didier Hatier.
- 2) Documents mis à disposition sur la plate-forme Moodle.

BCC1 : Langue néerlandaise et culture des pays néerlandophones**SEM1 - UE1.2 Communication orale****3 ECTS****Descriptif de l'UE :**

Les étudiants apprendront à prononcer correctement le néerlandais. Divers exercices leur seront proposés : dialogues, jeux de rôle, travail sur des fragments audiovisuels. Les étudiants apprendront ainsi à manier les tournures et le vocabulaire caractéristiques de la vie quotidienne. Le vocabulaire fondamental fera l'objet d'un apprentissage systématique au rythme de 50 mots par semaine.

Une attention particulière sera accordée aux différences de prononciation du néerlandais en Belgique et aux Pays-Bas.

Nombre d'heures : 24h TD

Nom de l'enseignant responsable : Caroline Hoebens

Langue d'enseignement : Néerlandais avec, si nécessaire, du français.

Pré-requis : aucun (cours ouvert aux grand débutants)

Objectifs (en termes de compétences)

Maîtrise des principes de la prononciation du néerlandais. Maîtrise du vocabulaire fondamental correspondant au niveau A1 du CECRL.

Bibliographie :

DEVOS Rita, et al. *Vanzelfsprekend: Nederlands voor anderstaligen*, Acco, Leuven, 2018.

TIMMERMANS Bernadette & Ines BLOMME. *Klink klaar : uitspraak van het Nederlands voor Franstaligen*, Davidsfonds, Leuven, 2016.

Documents mis à disposition sur la plate-forme Moodle.

BCC2 : Langue néerlandaise et culture des pays néerlandophones

SEM1 – UE1.2 Communication écrite

3 ECTS

Descriptif de l'UE :

Ce cours d'initiation vise l'acquisition des compétences de base en communication écrite en néerlandais. Destiné aux débutants, il permet aux étudiants de développer progressivement leur maîtrise du vocabulaire, de la grammaire et des structures essentielles de la langue.

À travers des exercices variés et des productions écrites adaptées à des situations de la vie quotidienne, les étudiants apprennent à comprendre et à rédiger des textes simples. À l'issue du semestre, ils auront atteint le niveau A1 du Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL), leur permettant de communiquer par écrit dans des situations élémentaires et familières.

Nombre d'heures : 24h TD

Nom de l'enseignant responsable : Adrien Dehaeseleer

Langue d'enseignement : français et néerlandais

Pré-requis : aucun (cours ouvert aux grands débutants)

Objectifs (en termes de compétences) : niveau A1 du CECRL en néerlandais

Bibliographie :

- Devos, R., Fraeters, H., Schoenaerts, P., & Van Loo, H. (2018). *Vanzelfsprekend: Nederlands voor anderstaligen*. Leuven : Acco.
- Schoenaerts, P., & Van Loo, H. (2016). *Thematische woordenschat Nederlands voor anderstaligen*. Antwerpen : Intertaal.
- Autres documents mis à disposition sur Moodle

BCC1 : Langue néerlandaise et culture des pays néerlandophones**SEM1 - UE1.3 Linguistique**

4 ECTS

Descriptif de l'UE : Introduction à la phonologie et la phonétique du néerlandais

Ce cours introduit la discipline linguistique de la phonétique et de la phonologie en l'appliquant au néerlandais. Le cours présente les notions de base principales de la phonétique et de la phonologie du néerlandais : l'identification des phonèmes et des allophones, les caractéristiques distinctives des voyelles et des consonnes, les processus phonologiques (assimilation, *final devoicing*), l'accentuation des mots et des phrases, etc. Une introduction aux transcriptions phonétiques (API) sera également proposée.

Nombre d'heures : 24h TD

Nom de l'enseignant responsable : Tanja Temmerman

Langue d'enseignement : néerlandais et français

Pré-requis : aucun (cours ouvert aux grands débutants)

Objectifs (en termes de compétences) : À la fin du semestre, les étudiant.e.s seront capables de :

- expliquer les notions de base de la phonétique et de la phonologie en néerlandais;
- utiliser correctement la terminologie linguistique néerlandaise;
- maîtriser la transcription API;
- illustrer les concepts clefs de la phonétique et de la phonologie en s'appuyant sur des exemples linguistiques concrets en néerlandais;
- décrire et analyser de nouveaux faits linguistiques néerlandais en mobilisant les concepts clefs de la phonétique et la phonologie néerlandaise.

Bibliographie : Documents mis à disposition sur la plate-forme Moodle.

- Decoster, W. & H. Smessaert. 2012. *Basisbegrippen fonetiek en fonologie*. Leuven: Acco.
- Hiligsmann, P. & L. Rasier. 2006. *Uitspraakleer Nederlands voor Franstaligen*. Waterloo: Wolters Plantyn.
- Kooij, J. & M. Van Oostendorp. 2003. *Fonologie: Uitnodiging tot de klankleer van het Nederlands*. Amsterdam: Amsterdam University Press. [SEP]
- Neijt Anneke. 1991. *Universele fonologie*. Dordrecht : Foris.
- Timmermans, B. 2004. *Klink klaar. Uitspraak- en intonatiegids voor het Nederlands*. Leuven: Davidsfonds.
- Timmermans, B. & I. Blomme. 2016. *Klink klaar. Uitspraak van het Nederlands voor Franstaligen*. Leuven: Davidsfonds.
- Van Oostendorp, M. 2020. *Phonology*. Beschikbaar via <https://ling.auf.net/lingbuzz/005091>.

BCC1 : Langue néerlandaise et culture des pays néerlandophones**SEM1 - UE1.4 Littérature****3 ECTS****Descriptif de l'UE : Introduction à la littérature néerlandophone**

Ce cours propose une introduction à l'histoire de la littérature de langue néerlandaise, des premiers textes médiévaux jusqu'à la période contemporaine. À travers l'étude d'auteurs, d'œuvres et de courants majeurs, les étudiants découvrent l'évolution de la production littéraire en néerlandais dans son contexte historique et culturel.

Dispensé en français afin de faciliter la compréhension, le cours s'appuie également sur la lecture et l'analyse d'extraits en néerlandais. Une attention particulière est portée à la notion de canon littéraire : sa construction, ses enjeux, ses limites et les débats qu'elle suscite dans l'étude de la littérature.

Nombre d'heures : 24h TD

Nom de l'enseignant responsable : Adrien Dehaeseleer

Langue d'enseignement : français et néerlandais

Pré-requis : aucun (cours ouvert aux grands débutants)

Objectifs (en termes de compétences) :

- Situer les principales périodes de l'histoire de la littérature néerlandophone
- Identifier les auteurs, œuvres et courants littéraires majeurs de la tradition néerlandophone
- Replacer un texte dans son contexte historique, culturel et littéraire
- Lire et commenter de courts extraits en néerlandais vus aux cours
- Comprendre et discuter la notion de canon littéraire ainsi que les enjeux liés à sa construction
- Développer un regard critique sur les processus de sélection, de transmission et de valorisation des œuvres littéraires

Bibliographie :

- Gelderblom, A-J. & Musschoot, A-M. (2006-2017). *Geschiedenis van de Nederlandse literatuur*. Amsterdam: Bert Bakker.
- Van Boven, E., Kemperink, M. (2006). *Literatuur van de moderne tijd. Nederlandse en Vlaamse letterkunde in de 19e en 20e eeuw*. Bussum: Uitgeverij Coutinho.

BCC2 : Langue et culture des pays de langue scandinave

SEM1 - UE2.1 Communication orale

3 ECTS

Descriptif de l'UE : Travail individuel, à deux ou en groupe sur les thèmes suivants : se présenter, saluer, le travail et les études, les chiffres et l'heure, les activités quotidiennes, les achats et les aliments, les loisirs, la famille.

Nombre d'heures : 24 h TD

Nom de l'enseignant responsable : Jacqueline Kellgren

Langue d'enseignement : suédois

Pré-requis : Aucun. L'enseignement s'adresse à des débutants.

Objectifs (en termes de compétences) : Être capable de communiquer brièvement sur les thèmes abordés, comprendre et employer à l'oral le vocabulaire le plus courant lié aux thèmes et maîtriser certaines règles de prononciation (niveau A1).

Bibliographie :

Rivstart A1A2 Textbok. Paula Levy Scherrer, Karl Lindemalm. Stockholm, Natur och kultur, 2014.

BCC2 : Langue et culture des pays de langue scandinave

SEM1 - UE2.2 Communication écrite (renforcement)

3 ECTS

Descriptif de l'UE : Nous apprenons les bases de la langue suédoise et réalisons des exercices écrits. Des sujets simples sont abordés : se présenter, décrire son entourage (famille, amis), parler de ses études, de ses centres d'intérêt, de ses activités et de l'environnement dans lequel on évolue.

Nombre d'heures : 24 h TD

Nom de l'enseignant responsable : Spasa Ratkovic

Langue d'enseignement : français, suédois

Pré-requis : Aucun. Les cours s'adressent aux débutants.

Objectifs (en termes de compétences) : Apprendre les bases de la langue suédoise pour commencer à écrire des textes simples.

Bibliographie :

Svenska utifrån. Roger Nyborg, Nils-Owe Pettersson, Britta Holm. Svenska institutet.

På svenska 1. Lärobok och övningsbok. Ulla Göransson, Annika Helander et Mai Parada.

Folkuniversitetets förlag

Textes et exercices supplémentaires conçus spécialement pour ce cours.

BCC2 : Langue et culture des pays de langue scandinave

SEM1 - UE2.3 Grammaire appliquée à la traduction

3 ECTS

Descriptif de l'UE : Nous faisons des exercices de grammaire et de vocabulaire et traduisons de courts textes en suédois et depuis le suédois, en suivant la progression des cours de grammaire et de communication écrite.

Nombre d'heures : 18h TD

Nom de l'enseignant responsable : Spasa Ratkovic

Langue d'enseignement : français, suédois

Pré-requis : Aucun. Les cours s'adressent aux débutants.

Objectifs (en termes de compétences) : Renforcer les connaissances grammaticales et lexicales de base afin de faciliter la compréhension, la maîtrise des structures de la langue suédoise et l'expression en suédois.

Bibliographie :

Textes et exercices conçus spécialement pour ce cours.

<https://svenska.se/>

BCC2 : Langue et culture des pays de langue scandinave

SEM1 - UE2.4 Cultures et sociétés (CM)

2 ECTS

Descriptif de l'UE : Présentation géographique des pays nordiques : topographie, climat, démographie ; l'ère viking ; éléments de mythologie nordique ; perspective historique sur la Suède, depuis Kalmarunionen à l'avènement de Charles XIV (début).

Nombre d'heures : 8h CM

Nom de l'enseignant responsable : Anders LÖJDSTRÖM

Langue d'enseignement : Français

Pré-requis : Aucun. L'enseignement s'adresse à des grands débutants

Objectifs (en termes de compétences) : se familiariser avec les pays nordiques et leurs cultures ; savoir se repérer sur une carte dans la sphère géographique nordique ; maîtriser, dans les grandes lignes, l'évolution historique de la Suède, depuis le 14^e siècle jusqu'au début de l'époque contemporaine.

Bibliographie : Des éléments bibliographiques seront communiqués en fonction des thèmes abordés.

BCC2 : Langue et culture des pays de langue scandinave

SEM1 - UE2.5 Cultures et sociétés (TD)

1 ECTS

Descriptif de l'UE : Nous parlons de la géographie des pays nordiques, des régions et des villes suédoises. Nous abordons ensuite des sujets liés à la population de la Suède, à la famille royale et à quelques grandes personnalités de la culture suédoise. Nous traitons ces sujets en suédois, avec des explications en français.

Nombre d'heures : 16 h TD

Nom de l'enseignant responsable : Spasa RATKOVIC, Anders LÖJDSTRÖM

Langue d'enseignement : suédois, français

Pré-requis : Aucun. L'enseignement s'adresse à des grands débutants.

Objectifs (en termes de compétences) : Acquérir des connaissances de base sur la géographie suédoise et scandinave ainsi que sur la culture suédoise, et savoir les présenter en suédois simple.

Bibliographie :

På svenska 2. Lärobok och övningsbok. Ulla Göransson, Annika Helander et Mai Parada. Folkuniversitetets förlag.

Svenska utifrån. Roger Nyborg, Nils-Owe Pettersson, Britta Holm. Svenska institutet.

Rivstart A1+A2, Textbok. Paula Levy Scherrer, Karl Lindemalm. Natur och Kultur.

Divers matériel audiovisuel

BCC 3

DÉVELOPPER DES COMPÉTENCES COMPLÉMENTAIRES

UE3.1 UEPE d'accueil (obligatoire)

BCC3 : Développer des compétences complémentaires

SEM1 - UE3.1 UE PE Accueil

3 ECTS

Une UE pour bien démarrer l'université !

Cette UE vous accompagne dans la découverte de l'université, des services, des outils, de la vie étudiante et de votre faculté.

Cette UE se décompose en plusieurs parties. Chaque partie est obligatoire pour valider votre UE.

1- Accueil de la Faculté Langues, Cultures et Sociétés (FLCS)

Réunions de rentrée (en visio). La date vous sera communiquée ultérieurement.
Questionnaires sur moodle (en distanciel).

2- Accueil de l'Université de Lille

Sur moodle (en distanciel) : 2 questionnaires pour identifier vos acquis et accéder à du soutien pédagogique en ligne ainsi qu'une formation en ligne pour découvrir l'environnement universitaire → vous y êtes inscrit automatiquement

UE 3.2 Langue vivante 2

BCC3 : Développer des compétences complémentaires

SEM1 - UE3.2 Langue vivante 2

3 ECTS

22h TD

Choix autre que le néerlandais et le suédois

Néerlandais

Arabe

Persan

Italien non débutant

Italien

Hébreu

Espagnol non débutant

Allemand non débutant

Tchèque

Russe

Anglais non débutant

Japonais

Portugais

Si vous pouvez changer de langue vivante entre le semestre 1 et le semestre 2, à partir du semestre 2 ce n'est plus possible : la même langue doit être suivie ensuite, tout au long du parcours de licence afin de permettre une progression réelle.

Semestre 2

BCC1 : Langue néerlandaise et culture des pays néerlandophones

SEM2 - UE1.1 Pratique de la grammaire

2 ECTS

Descriptif de l'UE : Cet enseignement permettra à l'étudiant.e d'apprendre les règles grammaticales de base de la langue néerlandaise. Au programme du semestre 2, il y a des temps du verbe (le passé composé, le futur simple, le conditionnel, le plus-que-parfait), l'ordre des parties de la phrase dans une phrase principale. De nombreux exercices serviront à s'entraîner à l'application des règles et à vérifier leur compréhension.

Nombre d'heures : 24h TD

Nom de l'enseignant responsable : Gert Meesters

Langue d'enseignement : Français et néerlandais

Pré-requis : Maîtriser la grammaire du S1 et plus particulièrement savoir conjuguer les verbes au présent (OTT) et au prétérit (OVT); connaître les termes grammaticaux les plus fréquents, savoir identifier les constituants de la phrase

Objectifs (en termes de compétences) : Formuler correctement des phrases simples en néerlandais, comprendre la forme d'expressions simples en néerlandais, expliquer la forme d'une phrase simple

Bibliographie : Tous les documents seront mis à disposition des étudiants sur Moodle.

BCC1 : Langue néerlandaise et culture des pays néerlandophones**SEM2 - UE1.2 Communication orale****3 ECTS****Descriptif de l'UE :**

Les étudiant.e.s apprendront à manier les tournures de phrases et le vocabulaire ressortissant à divers domaines pratiques dans le cadre de divers exercices tels que des dialogues et des jeux de rôle. Les étudiant.e.s travailleront également sur des fragments audiovisuels. Une attention particulière sera accordée aux différences de prononciation du néerlandais en Belgique et aux Pays-Bas.

Nombre d'heures : 24h TD**Nom de l'enseignant responsable :** Caroline Hoebens**Langue d'enseignement :** Néerlandais avec, si nécessaire, du français.**Pré-requis :**

Niveau A1 du Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues (CECRL) en néerlandais.

Objectifs (en termes de compétences) :

Niveau A2 du CECRL en néerlandais.

- En général : compréhension et maîtrise orale du vocabulaire fondamental et des tournures de phrases correspondant au niveau A2 ;
- Compétences d'écoute : pouvoir saisir l'essentiel (niveau A2) d'annonces et de messages simples et clairs ;
- Compétences d'expression orale :
 - o s'exprimer oralement en contenu en utilisant une série de phrases et d'expressions du niveau A2 ;
 - o prendre part à un échange d'informations simple et direct sur des sujets et des activités familiers.

Bibliographie :

- 1) Documents mis à disposition sur la plate-forme Moodle ;
- 2) 2 livres "Vanzelfsprekend" (Tekstboek + Werkboek) de H. Fraeters, P. Schoenaerts, H. Van Loo et R. Devos (Uitgeverij Acco) ;
- 3) Liste de vocabulaire du livre "Thematische woordenschat Nederlands voor anderstaligen" de P. Schoenaerts et H. Van Loo (Uitgeverij Intertaal). Les mots à connaître sont repris, avec leur traduction, dans la liste de vocabulaire disponible sur Moodle.

BCC1 : Langue néerlandaise et culture des pays néerlandophones**SEM2 - UE1.2 Communication écrite****3 ECTS****Descriptif de l'UE :**

Ce cours constitue la suite de l'initiation à la communication écrite en néerlandais et vise le renforcement progressif des compétences acquises au premier semestre. Il s'adresse aux étudiants de niveau débutant ayant validé les bases du niveau A1.

L'enseignement met l'accent sur l'enrichissement du vocabulaire, la consolidation des structures grammaticales et l'augmentation de l'autonomie dans la production écrite. Les étudiants sont amenés à rédiger des textes simples mais plus développés, en lien avec des situations de la vie quotidienne, des expériences personnelles et des thèmes concrets.

À l'issue du semestre, les étudiants auront atteint le niveau A2 du Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL), leur permettant de produire des écrits courts et cohérents sur des sujets familiers.

Nombre d'heures : 24h TD

Nom de l'enseignant responsable : Adrien Dehaeseleer

Langue d'enseignement : français et néerlandais

Pré-requis : niveau A1 du CECRL en néerlandais

Objectifs (en termes de compétences) : niveau A2 du CECRL en néerlandais

Bibliographie :

- Devos, R., Fraeters, H., Schoenaerts, P., & Van Loo, H. (2018). *Vanzelfsprekend: Nederlands voor anderstaligen*. Leuven : Acco.
- Schoenaerts, P., & Van Loo, H. (2016). *Thematische woordenschat Nederlands voor anderstaligen*. Antwerpen : Intertaal.
- Autres documents mis à disposition sur Moodle

BCC1 : Langue néerlandaise et culture des pays néerlandophones**SEM2 - UE1.3 Civilisation**

4 ECTS

Descriptif de l'UE : Ce cours propose une introduction à la géographie et à l'histoire des Pays-Bas, depuis la préhistoire jusqu'à la fin du Moyen Âge. Les étudiants découvriront les caractéristiques physiques du territoire néerlandais, marqué par les deltas, les polders et la relation constante avec la mer du Nord. Le cours aborde les premières occupations humaines, les sociétés préhistoriques et l'intégration de la région dans l'Empire romain. Il étudie ensuite les migrations germaniques, la christianisation et la formation des principautés médiévales (comtés, duchés). Une attention particulière est portée au développement économique et urbain des Pays-Bas au Moyen Âge, notamment grâce au commerce maritime. Une initiation à l'histoire de l'art complète cette approche historique. Des courants artistiques, tels les Primitifs flamands, seront présentés à travers des œuvres emblématiques. Le cours mettra en lumière les liens entre création artistique, pouvoir, religion et société. Il fournit ainsi les bases indispensables à la compréhension de l'histoire et du patrimoine culturel des Pays-Bas.

Nombre d'heures : 24h TD

Nom de l'enseignant responsable : Thomas Beaufile

Langue d'enseignement : Français et néerlandais

Pré-requis : Néant

Objectifs (en termes de compétences) : Avoir une vision d'ensemble de l'histoire des Pays-Bas anciens ; identifier les moments décisifs.

Bibliographie : Les documents et la bibliographie seront disponibles sur Moodle.

Thomas Beaufile, *Histoire des Pays-Bas de l'Antiquité à nos jours*, Paris, Tallandier, 2022.

BCC1 : Langue néerlandaise et culture des pays néerlandophones**SEM2 - UE1.4 Littérature****3 ECTS****Descriptif de l'UE :** L'histoire coloniale des Pays-Bas et de la Belgique vue par ses littératures

- Lecture et étude de textes littéraires (pour la plupart également disponible en traduction française)
- Initiation aux concepts théoriques liés au (post)colonialisme (intertextualité, orientalisme, décolonialité etc.)
- Acquisition des notions élémentaires de méthodologie, initiation à la recherche scientifique en littérature

Nombre d'heures : 24h TD**Nom de l'enseignant responsable :** Claudia ZELLER**Langue d'enseignement :** français et néerlandais**Pré-requis :** niveau A1 du CECRL

Objectifs (en termes de compétences) : connaître et être capable d'appliquer les méthodes élémentaires d'analyse de textes littéraires, acquérir des notions de base de méthodologie, acquérir des notions de base de l'histoire littéraire néerlandophone

Bibliographie : (à titre indicatif)

- De Jong, Raoul. *Jaguarman*. Amsterdam : Bezige Bij, 2020.
- [De Jong, Raoul. *Jaguarman*. Trad. Myriam Bouzid. Paris : Buchet-Chastel, 2023.]
- De Kom, Anton. *Wij, slaven van Suriname*. Amsterdam : Contact, 1934.
- Douwes Dekker, Eduard [Multatuli]. *Max Havelaar, of de koffij-veilingen der Nederlandsche Handel-Maatschappij*. Amsterdam: J. De Ruyter, 1860.
- [Douwes Dekker, Eduard [Multatuli]. *Max Havelaar*. Trad. Philippe Noble. Arles : Actes Sud, 2020.]
- Honings, Rick ; Van 't Veer, Coen & Bel, Jacqueline (ed.). *De postkoloniale spiegel. De Nederlands-Indische letteren herlezen*. Leyde : Leiden UP, 2022.
- Nsayi, Nadia. *Dochter van de dekolonisatie*. Anvers : EPO, 2025.
- [Nsayi, Nadia. *Fille de la décolonisation. Une histoire familiale entre la Belgique et le Congo*. Trad. Noëlle Michel. Bruxelles : Editions Racine, 2026.]
- Reybrouck, David Van. *Revolusi. Indonesië en het ontstaan van de moderne wereld*. Amsterdam : Bezige Bij, 2020.
- [Reybrouck, David Van. *Revolusi. L'Indonésie et la naissance du monde moderne*. Trad. Isabelle Rosselin et Philippe Noble. Arles : Actes Sud, 2023.]
- Vianen, Bea. *Sarnami, hai*. Amsterdam : Querido, 1969.

Les textes primaires et secondaires lus dans le cadre de ce cours seront mis à disposition sur Moodle.

BCC2 : Langue et culture des pays de langue scandinave**SEM2 - UE2.1 Communication orale****3 ECTS**

Descriptif de l'UE : Travail individuel, à deux ou en groupe, sur les thèmes suivants : le shopping, les vêtements, les voyages, les saisons, les transports, la Suède et sa géographie.

Nombre d'heures : 24h TD

Nom de l'enseignant responsable : Jacqueline Kellgren

Langue d'enseignement : suédois

Pré-requis : Assimilation du programme du semestre 1

Objectifs (en termes de compétences) : Être capable de communiquer brièvement sur les thèmes abordés, comprendre et employer à l'oral le vocabulaire courant lié aux thèmes et maîtriser certaines règles de prononciation (niveau A2.1).

Bibliographie :

Karl Lindemalm, Paula Levy Scherrer, *Rivstart A1A2 Textbok*. Stockholm, Natur och Kultur, 2014.

BCC2 : Langue et culture des pays de langue scandinave**SEM2 - UE2.2 Pratique de la grammaire (renforcement)**

3 ECTS

Descriptif de l'UE : Les pronoms possessifs réfléchis, l'adjectif (forme définie), comparer l'adjectif (comparatif et superlatif (forme définie)), les verbes auxiliaires (temporaux et modaux), la formation du futur, les réponses courtes, l'adverbe (phrastique, de localisation et de mouvement), quelques pronoms indéfinis, le discours indirect, l'ordre des mots dans les propositions principales et subordonnées, les verbes spécifiques au suédois (penser, croire... ; connaître, savoir...).

Le cours consiste en une présentation permettant de systématiser les connaissances en interaction avec les étudiants. Un certain nombre d'exercices seront à faire à la maison entre chaque cours.

Nombre d'heures : 24h TD

Nom de l'enseignant responsable : Moa Hagafors

Langue d'enseignement : français, suédois

Pré-requis : Assimilation du programme du semestre 1.

Objectifs (en termes de compétences) : Poursuivre l'apprentissage des structures de la langue. Après ce cours, les étudiants auront acquis les règles fondamentales de la grammaire suédoise.

Bibliographie :

Précis de la grammaire suédoise. Mål. Natur och Kultur.

Polycopié d'exercices.

Les documents seront distribués en cours.

À consulter :

<https://learningswedish.se/>

<https://sverigesradio.se/>

<https://www.svtplay.se/>

BCC2 : Langue et culture des pays de langue scandinave

SEM2 - UE2.3 Traduction français-suédois (thème)

1 ECTS

Descriptif de l'UE :

Nombre d'heures : 12h TD

Nom de l'enseignant responsable : Spasa Ratkovic

Langue d'enseignement : suédois, français

Pré-requis : Avoir assimilé le programme du premier semestre.

Objectifs (en termes de compétences) : Nous traduisons des contenus simples du français vers le suédois et mettons en évidence les différences de structure entre les deux langues, les problèmes d'équivalence ainsi que les bonnes pratiques d'utilisation des dictionnaires et des outils en ligne.

Bibliographie : Compilation d'exercices conçus pour ce cours et adaptés à la progression grammaticale.

BCC2 : Langue et culture des pays de langue scandinave

SEM2 - UE2.4 Traduction suédois-français (version)

1 ECTS

Descriptif de l'UE : Traduction du suédois vers le français de textes simples ou simplifiés de genres divers (informatifs, documentaires, journalistiques, littéraires).

Nombre d'heures : 12h TD

Nom de l'enseignant responsable : Anders Löjdström

Langue d'enseignement : suédois, français

Pré-requis : Une bonne maîtrise du français (orthographe, grammaire, syntaxe, emploi des temps).

Objectifs (en termes de compétences) :

Maîtriser la traduction de textes de plus en plus complexes du suédois vers le français.
Enrichir de manière autonome son vocabulaire suédois tout au long du semestre ;
amorcer une réflexion sur les questions de traduction ; travailler l'expression en français en fonction du genre du texte abordé.

Bibliographie :

Corpus de textes à traduire accessible sur la plateforme Moodle.

BCC2 : Langue et culture des pays de langue scandinave

SEM2 - UE2.5 Littératures scandinaves

4 ECTS

Descriptif de l'UE : Présentation de l'histoire des littératures scandinaves des 19^e et 20^e siècle : le romantisme, la percée moderne, la littérature prolétarienne et moderniste

Nombre d'heures : 24h TD

Nom de l'enseignant responsable : Anders Löjdström

Langue d'enseignement : français

Pré-requis : Avoir assimilé le programme du semestre 1.

Objectifs (en termes de compétences) : Consolider et approfondir ses connaissances des littératures des pays scandinaves ; lecture d'oeuvres d'auteurs scandinaves en traduction française.

Bibliographie :

BOYER Régis : *Histoire des littératures scandinaves*, Fayard

BOYER RÈgis : *Pourquoi faut-il lire les lettres du Nord ?*, 2013, Éditions des Belles Lettres.

BRIENS Sylvain, KYLHAMMAR Martin, Poétocratie. Les écrivains à l'avant-garde du modèle suédois, 2016, Les éditions d'Ithaque.

BCC 3

DÉVELOPPER DES COMPÉTENCES COMPLÉMENTAIRES

UE3.1 Méthodologie documentaire

BCC3 : Développer des compétences complémentaires

SEM2 - UE 3.1 Méthodologie documentaire

3 ECTS

Descriptif de l'UE : Cette formation a pour objectif de familiariser les étudiants avec les méthodes et outils de la recherche documentaire dans les domaines des études germaniques, néerlandaises et scandinaves. À partir d'exemples issus de la littérature, de la linguistique, de la civilisation et des études culturelles, les étudiants apprendront à repérer, localiser et exploiter des ressources documentaires pertinentes. Ils seront initiés à l'utilisation des catalogues de bibliothèques (Lillocat et Sudoc), des ressources numériques (Cairn, Europresse, Open Edition, Internet Archive, JSTOR, Google scholar ...) et des ressources académiques spécialisées dans les aires linguistiques étudiées. Une attention particulière sera portée à l'évaluation critique de l'information, à la constitution d'une bibliographie et aux règles de citation des sources.

Nombre d'heures : 4h TD

Nom de l'enseignant responsable : Christine Debrulle

Langue d'enseignement : français

Pré-requis : aucun

Objectifs (en termes de compétences) :

- Identifier un besoin d'information dans le cadre d'un travail universitaire en études germaniques, néerlandaises ou scandinaves.
- Utiliser les principaux outils documentaires et ressources spécialisées de ces disciplines.
- Construire une stratégie de recherche documentaire adaptée à un sujet d'étude.
- Évaluer la qualité scientifique et la pertinence des sources imprimées et numériques.
- Présenter et citer correctement les références bibliographiques selon les usages universitaires.
- Développer son autonomie dans la recherche et l'exploitation de l'information scientifique.

Bibliographie : Aucune bibliographie spécifique.

UE3.2 Langue vivante 2

BCC3 : Développer des compétences complémentaires

SEM2 - UE3.2 Langue vivante 2

3 ECTS

22h TD

Choix autre que le néerlandais et le suédois

Néerlandais

Arabe

Persan

Italien non débutant

Italien

Hébreu

Espagnol non débutant

Allemand non débutant

Tchèque

Russe

Anglais non débutant

Japonais

Portugais

Si vous pouvez changer de langue vivante entre le semestre 1 et le semestre 2, à partir du semestre 2 ce n'est plus possible : la même langue doit être suivie ensuite, tout au long du parcours de licence afin de permettre une progression réelle.

FACULTÉ
DES LANGUES, CULTURES ET SOCIÉTÉS

UNIVERSITÉ DE LILLE CAMPUS PONT-DE-BOIS

